KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 4e november 1966 door de Minister van Nationale Opvoeding en door de Minister-Staatssecretaris voor Nationale Opvoeding verzocht hun van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "houdende uitvoering van artikel 8 van de wet van 30 juli 1963, houdende taalregeling in het onderwijs", heeft de 10e november 1966 het volgend advies gegeven :

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de l'Education nationale et par le Ministre-Secrétaire d'Etat à l'Education nationale, le 4 novembre 1966, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "portant exécution de l'article 8 de la loi du 30 juillet 1963 concernant le régime linguistique dans l'enseignement", a donné le 10 novembre 1966 l'avis suivant :

Het ontwerp-besluit bepaalt onder welke voorwaarden een gedeelte van het leerplan in de Duitstalige scholen in het Frans en in de Franstalige scholen van de gemeenten van het Duitse taalgebied in het Duits mag onderwezen worden.

Volgens artikel 8 van de wet van 30 juli 1963 kan een dergelijke regeling slechts genomen worden bij in ministerraad overlegd koninklijk besluit.

Zoals blijkt uit de verklaring van de gemachtigde ambtenaren en trouwens ook uit de tekst zelf van het ontwerp-besluit werd aan dit wettelijk voorschrift niet voldaan.

Aangezien het ontwerp aan deze vormvereiste niet voldoet, is het ontwerp niet in staat om als dusdanig aan de afdeling wetgeving van de Raad van State te worden voorgelegd.

Le projet d'arrêté fixe les conditions dans lesquelles une partie du programme peut être enseignée en français dans les écoles de langue allemande et en allemand dans les écoles de langue française des communes de la région de langue allemande.

En vertu de l'article 8 de la loi du 30 juillet 1963 pareil régime ne peut être instauré que par un arrêté royal délibéré en conseil des Ministres.

Il ressort des déclarations des fonctionnaires délégués et, d'ailleurs, de la rédaction du projet d'arrêté qu'il n'a pas été satisfait à cette prescription légale.

Cette formalité n'ayant pas été accomplie, le projet n'est pas en état pour être soumis comme tel à l'avis de la section de législation du Conseil d'Etat.

De kamer was samengesteld uit

de Heren :	H. BUCH,	staatsraad,	voorzitter,
Messieurs :		conseiller d'Etat,	président,
	Ch. SMOLDERS,	staatsraden,	
	G. BAETEMAN,	conseillers d'Etat,	
	J. LIMPENS,	bijzitters van de afdeling wetgeving,	
	R. de RYKE,	assesseurs de la section de législation,	
	M. JACQUEMIJN,	adjunct-griffier,	griffier.
		greffier adjoint,	greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.Ch.SMOLDERS.

Het verslag werd uitgebracht door de H. A.VANDER STICHELE, substituut.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. Ch.SMOLDERS.

Le rapport a été présenté par M. A. VANDER STICHELE, substitut.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) M. JACQUEMIJN.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) H. BUCH.